RESMED

S8 Escape™ II

DISPOSITIVO DE PRESSÃO POSITIVA NAS VIAS AÉREAS

Manual do Utilizador

Português

Português

338467-Por/2 08 12

Índice

Indicações de utilização 1
- Contra-indicações 1
- Efeitos adversos 1

O sistema S8 Escape II 2
- Máscaras 2
- Humidificadores 2
- Cartão de Dados ResScan 2

Utilização do S8 Escape II 3
- Instalação do S8 Escape II 3
- Iniciar o tratamento 4
- Parar o tratamento 5
- Como usar o painel de controlo 5
- Como alterar os parâmetros no S8 Escape II 6

Como usar o Cartão de Dados para recolher dados 8

Limpeza e manutenção 9
- Diariamente 9
- Semanalmente 10
- Mensalmente 10
- Substituição do filtro de ar 10
- Manutenção 10

Perguntas frequentes 11

Detecção e resolução de problemas 12

Especificações técnicas 14

Avisos e precauções gerais 16

Garantia limitada 17

Indicações de utilização

O sistema de pressão positiva contínua nas vias aéreas (CPAP) S8 Escape II é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso > 30 kg.

O sistema CPAP S8 Escape II destina-se a ser utilizado em residências e hospitais.

Contra-indicações

O S8 Escape II não é um aparelho de suporte de vida e poderá parar de funcionar devido a uma falha de energia ou no caso de certas condições de avaria. Este dispositivo não deverá ser usado em pacientes que estejam dependentes de um tratamento contínuo.

A terapia por pressão positiva nas vias aéreas poderá ser contra-indicada em certos pacientes que sofram das seguintes condições:

- doença bolhosa do pulmão grave;
- pneumotórax;
- tensão arterial patologicamente baixa;
- desidratação;
- fuga de líquido cerebrospinal, trauma ou cirurgia craniana recentes.

Efeitos adversos

Os pacientes deverão informar o seu médico assistente no caso de sentirem uma dor inexplicável no peito, fortes dores de cabeça ou um agravamento da falta de ar. No caso de haver uma infecção aguda no aparelho respiratório superior, poderá ser necessário interromper o tratamento temporariamente.

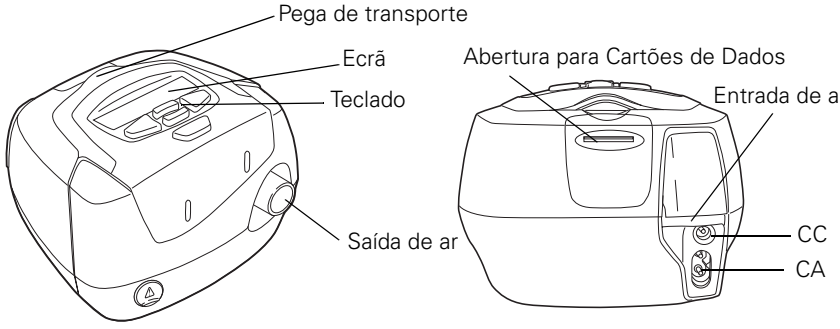
Os seguintes efeitos secundários poderão ocorrer durante o tratamento com o dispositivo CPAP:

- secura do nariz, boca ou garganta;
- hemorragia nasal;
- sensação de inchaço;
- mal-estar no ouvido ou seio nasal;
- irritação nos olhos;
- urticária.

O sistema S8 Escape II

O S8 Escape II inclui:

- dispositivo de pressão positiva nas vias aéreas S8 Escape II;
- tubagem de ar de 2 m;
- cabo eléctrico;
- saco de transporte.



Os componentes opcionais incluem:

- Cartão de Dados ResScan™;
- tubagem de ar de 3 m;
- transformador DC-12.

Máscaras

Para obter informações sobre a utilização das máscaras, consulte o respectivo manual. As máscaras recomendadas estão disponíveis em **www.resmed.com** na página relativa aos **Produtos** na área de **Serviço e assistência**.

AVISO

Apenas os sistemas de máscaras ResMed são compatíveis para utilização com o S8 Escape II. Consulte "Efeitos adversos" na página 1.

Humidificadores

Pode encontrar uma lista de humidificadores compatíveis com dispositivos ResMed em **www.resmed.com**, na página relativa aos **Produtos** na área de **Serviço e assistência**.

Cartão de Dados ResScan

O Cartão de Dados ResScan pode ser utilizado com o S8 Escape II para ajudar o médico a monitorizar o tratamento ou para lhe proporcionar actualizações aos parâmetros do seu dispositivo.

Utilização do S8 Escape II

AVISO

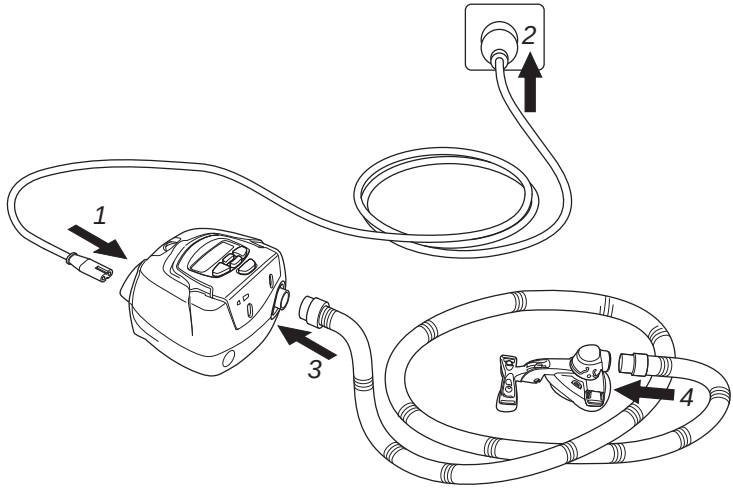
- Verifique se o cabo eléctrico e a ficha estão em boas condições e se o equipamento não se encontra danificado.
- Só deverá utilizar tubagem de ar da ResMed com o dispositivo. A utilização de um tipo diferente de tubagem de ar pode alterar a pressão recebida, reduzindo, deste modo, a eficácia do seu tratamento.
- A obstrução do tubo e/ou da entrada de ar do dispositivo durante o funcionamento poderá causar o sobreaquecimento do dispositivo.

PRECAUÇÃO

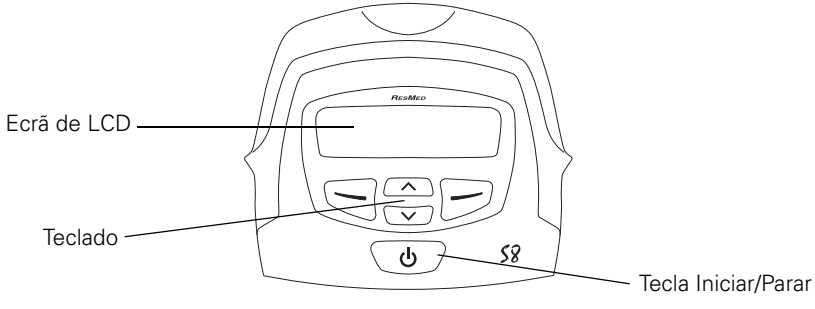
- Coloque o dispositivo de maneira a que não seja possível derrubá-lo acidentalmente e assegure-se de que o cabo eléctrico não é colocado de maneira a que faça alguém tropeçar.
- Se o dispositivo for colocado no chão, certifique-se de que a área é mantida sem pó e de que não existem artigos, tais como roupa de cama, vestuário ou outros, que possam bloquear a entrada de ar.
- Certifique-se de que a área à volta do dispositivo se encontra limpa e seca.

Instalação do S8 Escape II

1. Ligue o cabo eléctrico à tomada que se encontra na parte de trás do S8 Escape II.
2. Ligue a outra extremidade do cabo eléctrico à tomada.
3. Ligue, de forma segura, uma das extremidades da tubagem de ar à saída de ar.
4. Ligue o sistema de máscara montado à extremidade livre da tubagem de ar. Para obter informações sobre a montagem da máscara, consulte o respectivo manual.



Iniciar o tratamento



1 Certifique-se de que a unidade se encontra ligada.

O nome do produto é apresentado por breves instantes no ecrã de LCD e, em seguida, aparece o ecrã de espera (Subida). A retroiluminação do teclado e do ecrã de LCD também será activada.

2 Deite-se e disponha a tubagem de ar de modo que esta se possa mover no caso de se voltar enquanto dorme.

PRECAUÇÃO

Não deixe grandes comprimentos de tubagem de ar à volta da cabeceira da cama. A tubagem poderá enrolar-se à volta da sua cabeça ou pescoço enquanto dorme.

3 Se necessário, altere o tempo de subida (ver "Como alterar o tempo de subida" na página 6).

4 Para iniciar o tratamento, prima .

5 Coloque a sua máscara tal como é descrito nas instruções do utilizador.

AVISO

A máscara só deverá ser usada quando o dispositivo S8 Escape II estiver ligado e a funcionar correctamente.

Quando a subida tem início, o LCD apresenta a palavra "SUBIR" e a pressão actual expressa por um conjunto de travessões. Cada travessão corresponde aproximadamente a 2 cm H_2O. Por exemplo, 6 travessões seriam equivalentes a aproximadamente 12 cm H_2O de pressão.

Parar o tratamento

Para parar o tratamento em qualquer altura, retire a máscara e prima .

Como usar o painel de controlo

O painel de controlo do S8 Escape II inclui um ecrã de LCD, que apresenta os menus e os ecrãs de tratamento, bem como um teclado para navegar nos menus e administrar o tratamento.

O teclado do S8 Escape II possui as seguintes teclas:

Tecla	Função
Iniciar/Parar	Inicia ou pára o tratamento.
Para cima	Permite-lhe aumentar o valor das opções dos parâmetros e percorrer o menu do S8 Escape II.
Para baixo	Permite-lhe diminuir o valor das opções dos parâmetros e percorrer o menu do S8 Escape II.
Esquerda	Executa a função indicada pelo texto informativo que se encontra acima da mesma no ecrã de LCD. O texto informativo inclui as opções **menu**, **alterar** e **aplic**.
Direita	Executa a função indicada pelo texto informativo que se encontra acima da mesma no ecrã de LCD. O texto informativo inclui as opções **sair** e **cancel**.

O teclado e o LCD estão equipados com retroiluminação que se acende quando o dispositivo é ligado. A retroiluminação do LCD desliga-se após dois minutos de inactividade e volta a ligar-se quando se prime uma tecla. A retroiluminação do teclado está sempre acesa enquanto o S8 Escape II está ligado.

Como alterar os parâmetros no S8 Escape II

Pode alterar os parâmetros (como o tempo de subida) no S8 Escape II utilizando o teclado e o LCD. Quando o S8 Escape II se encontra no modo de espera, é possível apresentar uma série de ecrãs (um menu) no ecrã de LCD, de modo a ver e alterar os parâmetros de uma dada função.

Utilize os ecrãs dos menus para alterar o tempo de subida e o idioma. É também possível visualizar informações sobre a utilização e a versão de software do S8 Escape II.

Como alterar o tempo de subida

Durante o tempo de subida, a pressão aumenta de um nível baixo até à pressão de tratamento prescrita. O tempo de subida pode ser programado em intervalos de 5 minutos, de 0 minutos (DES) até ao tempo máximo de subida definido pelo seu médico. O ecrã de espera apresenta o tempo de subida actual no canto direito.

1. Prima (^) ou (v) até aparecer o tempo de subida pretendido.
2. Assim que tiver seleccionado um tempo de subida, inicie a terapia premindo (⏻).
   Quando a subida tem início, o LCD apresenta a palavra "SUBIR" e a pressão actual expressa por um conjunto de travessões. Cada travessão corresponde aproximadamente a 2 cm H_2O. Por exemplo, seis travessões seriam equivalentes a aproximadamente 12 cm H_2O de pressão.

Como alterar o nível APE

O APE pode ser utilizado para aliviar qualquer desconforto que possa sentir enquanto expira durante o tratamento. Se o seu médico tiver permitido o acesso, pode alterar o nível APE. Existem quatro parâmetros: DES, 1 (APE mais baixo), 2 e 3 (APE mais elevado).

1. No ecrã de espera (SUBIDA), prima .
2. Prima até visualizar NÍVEL APE e, em seguida, prima (Alterar).
3. Prima ou até visualizar a opção de que necessita.
4. Prima (Aplic) para guardar o parâmetro.

Como alterar o parâmetro de idioma

1. No ecrã de espera (Subida), prima (Menu).
2. Prima até visualizar IDIO (Idioma) e, em seguida, prima (Alterar).
3. Prima ou até visualizar o idioma de que necessita.
4. Prima (Aplic) para guardar o novo idioma.

Mensagens no LCD do S8 Escape II

O seu médico pode ter programado o S8 Escape II para o recordar de eventos importantes, tais como quando deve substituir a máscara, quando deve introduzir o Cartão de Dados (no caso de o dispositivo ter o Cartão de Dados activado), entre outros.

A mensagem do lembrete é apresentada no ecrã de LCD e tornar-se-á visível quando o dispositivo não estiver a administrar a terapia. A retroiluminação do ecrã de LCD pisca quando uma mensagem for apresentada.

O seu médico pode programar os lembretes seguintes no seu ecrã de LCD:

Mensagem	Descrição	Acção
INSERIR CARTÃO	Poderá ser apresentada se o seu dispositivo estiver preparado para Cartões de Dados.	Introduza o Cartão de Dados e siga as instruções que o seu médico lhe tenha dado. De seguida, a mensagem desaparecerá do ecrã de LCD. Premir (Ok) também fará com que a mensagem seja apagada.
SUBST MÁSCARA	Poderá ser apresentada caso seja altura de substituir a sua máscara.	Prima (Ok) para apagar a mensagem do ecrã de LCD e substitua a máscara por uma nova.

Mensagem	Descrição	Acção
CHAMAR SERVIDOR	Poderá ser apresentada para o lembrar de entrar em contacto com o seu médico para, por exemplo, falar acerca do progresso da terapia.	Prima (Ok) para apagar a mensagem do ecrã de LCD e entre em contacto com o seu médico.
SUBSTI FILTRO	Poderá ser apresentada para o lembrar de substituir o filtro de ar do seu dispositivo.	Prima (Ok) para apagar a mensagem do ecrã de LCD e substitua o filtro de ar.
MANUTENÇÃO	Poderá ser apresentada para o lembrar de enviar o seu dispositivo para manutenção.	Prima (Ok) para apagar a mensagem do ecrã de LCD e entre em contacto com o seu médico.

Como usar o Cartão de Dados para recolher dados

Se o seu médico necessitar de rever o tratamento, pedir-lhe-á para usar o Cartão de Dados para copiar os dados do seu S8 Escape II e enviar-lhe o cartão. O Cartão de Dados será fornecido numa capa de protecção.

Os dados copiados para um Cartão de Dados manter-se-ão armazenados e disponíveis no S8 Escape II.

Copiar dados para o Cartão de Dados

1. Ligue o S8 Escape II e aguarde até visualizar o ecrã de espera (Subida).
2. Segure o Cartão de Dados com a seta virada para cima e introduza-o na abertura para Cartões de Dados até parar. A cópia dos dados é automaticamente iniciada.
   A mensagem "CARTÃO INSERI Aguarde p.f." será apresentada no LCD do S8 Escape II enquanto os dados estiverem a ser copiados. A operação demora cerca de cinco segundos.
   A mensagem "CÓPIA COMPLET Retirar cartão" será apresentada no LCD quando os dados tiverem sido copiados.
3. Retire o Cartão de Dados segurando na sua extremidade e puxando-o para fora.

4. Guarde o Cartão de Dados na respectiva capa de protecção quando não o estiver a utilizar.
5. Devolva o cartão ao médico, na respectiva capa de protecção, utilizando um envelope postal.

Como usar o Cartão de Dados para actualizar parâmetros

No caso de o seu médico lhe ter enviado um Cartão de Dados com novas opções para o dispositivo:

1. Com o dispositivo no modo de espera (Subida), introduza o Cartão de Dados na abertura do módulo de Cartões de Dados. A actualização será iniciada automaticamente.
   A mensagem "CARTÃO INSERI Aguarde p.f." é apresentada no ecrã de LCD durante a actualização. A actualização demora cerca de cinco segundos.
   A mensagem "PARÂMET SUCESSO Retirar cartão" será apresentada no LCD no caso de os parâmetros terem sido actualizados correctamente.
   Nota: *esta mensagem será apresentada uma só vez. Se voltar a introduzir o Cartão de Dados após a actualização dos parâmetros, esta mensagem não irá ser apresentada.*
2. Retire o Cartão de Dados do S8 Escape II.
3. Guarde o Cartão de Dados na respectiva capa de protecção quando não o estiver a utilizar.

AVISO
Se o médico tiver pedido que use este Cartão de Dados para actualizar os parâmetros no seu dispositivo e a mensagem de "PARÂMET SUCESSO" não for apresentada, contacte o seu médico imediatamente.

Limpeza e manutenção

AVISO
Tome precauções contra o risco de electrocussão. Não imirja a unidade nem o cabo eléctrico em água. Antes de limpar, desligue sempre a unidade da tomada e certifique-se de que está seca antes de voltar a ligá-la.

PRECAUÇÃO
- Não pendure a tubagem de ar exposta à luz directa do sol, uma vez que pode endurecer gradualmente, acabando por quebrar.
- Não utilize lixívia ou soluções à base de cloro, álcool ou aromáticas, nem sabões hidratantes ou antibacterianos ou óleos perfumados na limpeza da tubagem de ar ou do S8 Escape II. Estas soluções podem causar endurecimento e reduzir a vida útil do produto.

Diariamente

Desligue a tubagem de ar e pendure-a num local limpo e seco até à próxima utilização.

Semanalmente

1. Retire a tubagem de ar do S8 Escape II *e* da máscara.
2. Lave a tubagem de ar em água morna e detergente suave.
3. Enxagúe bem e pendure-a a secar.
4. Antes da utilização seguinte, volte a ligar a tubagem de ar à saída de ar e à máscara.

Mensalmente

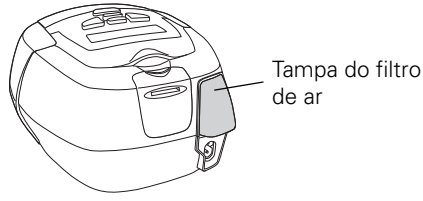
1. Limpe o exterior do S8 Escape II com um pano húmido e detergente líquido suave.
2. Verifique se o filtro de ar está perfurado ou obstruído por sujidade ou poeiras. Substitua-o a cada seis meses ou mais frequentemente se se encontrar num ambiente com muito pó (consulte "Substituição do filtro de ar" na página 10).

Substituição do filtro de ar

AVISO

- Não lave o filtro de ar. O filtro de ar não é lavável nem reutilizável.
- A tampa do filtro de ar protege o dispositivo na eventualidade de um derrame de líquidos acidental sobre o dispositivo. Certifique-se de que o filtro de ar e a tampa do filtro de ar estejam sempre instalados.

1. Retire a tampa do filtro de ar que se encontra na parte de trás do S8 Escape II.



2. Remova e deite fora o filtro de ar usado.
3. Introduza um filtro novo, com o lado azul virado para fora do dispositivo.
4. Volte a colocar a tampa do filtro de ar.

Manutenção

PRECAUÇÃO

- Não tente abrir a caixa do S8 Escape II. Não existem peças dentro do mesmo que possam ser reparadas pelo utilizador.
- As inspecções e as reparações só deverão ser levadas a cabo por um agente autorizado. Em circunstância alguma deverá tentar efectuar pessoalmente as reparações ou a manutenção do S8 Escape II.

Este produto (S8 Escape II) deverá ser inspeccionado por um centro de assistência técnica autorizado da ResMed, cinco anos após a data de fabrico. Antes disso, o dispositivo destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável desde que a sua utilização e manutenção respeitem as instruções fornecidas pela ResMed. Os detalhes referentes à garantia ResMed aplicável são fornecidos com o dispositivo aquando da sua compra original. No entanto, e como é o caso de todos os dispositivos eléctricos, deverá ter cuidado e solicitar a inspecção do dispositivo num centro de assistência técnica autorizado da ResMed caso detecte anomalias no mesmo.

Se lhe parecer que o dispositivo não está a funcionar adequadamente, ver "Detecção e resolução de problemas" na página 12.

Perguntas frequentes

O que sentirei quando estiver a respirar com o S8 Escape II?

Quando utilizar o S8 Escape II pela primeira vez, pode vir a sentir um certo desconforto ao respirar contra o fluxo de ar. Isto é normal. Durante o sono, continuará a respirar normalmente. O parâmetro de APE também pode melhorar o seu conforto. Habitue-se gradualmente a esta nova sensação.

O que devo fazer quando me quiser levantar da cama durante a noite?

No caso de necessitar de se levantar durante a noite, retire a máscara e interrompa a terapia. Deverá lembrar-se sempre de reiniciar a terapia e de colocar a máscara quando voltar para a cama.

O que devo fazer se sentir ar a escapar pela máscara?

O S8 Escape II administra o tratamento mais eficaz quando a máscara está bem colocada e confortável. O tratamento pode vir a ser afectado por fugas de ar, pelo que é importante eliminar quaisquer fugas de ar que venham a ocorrer. Por exemplo, experimente reposicionar a máscara e ajustar as correias.

Se estiver a usar uma máscara nasal, tente manter a sua boca fechada durante o tratamento. As fugas de ar pela boca podem diminuir a eficácia do seu tratamento. Se as fugas de ar pela boca forem um problema, experimente usar uma máscara facial ou uma correia para o queixo. Entre em contacto com o seu médico ou fornecedor de equipamento para obter mais informações.

Se estiver a usar uma máscara facial e tiver dificuldades em encontrar um ajuste confortável da máscara, entre em contacto com o seu médico ou fornecedor de equipamento. Poderá vir a beneficiar de um tamanho ou estilo diferente de máscara.

Devo fazer algo de especial antes de colocar a máscara?

Antes de colocar a máscara, lave a sua face de modo a remover qualquer excesso de óleos faciais. Isto permitirá um melhor ajuste e prolongará a vida útil da almofada da máscara.

Não use cremes hidratantes quando estiver a usar uma máscara.

Sinto a minha boca seca durante o tratamento – o que devo fazer?
Pode sentir secura no nariz, na boca e/ou na garganta no decorrer do tratamento e especialmente durante o Inverno. Em muitos casos, a utilização de um humidificador pode aliviar este desconforto. Contacte o seu médico para obter aconselhamento.

O meu nariz fica irritado durante o tratamento – o que posso fazer?
Durante as semanas iniciais do tratamento, poderá vir a sofrer de espirros, corrimento nasal ou nariz entupido. Na maioria dos casos, a irritação nasal pode ser resolvida com um humidificador. Consulte o seu médico ou fornecedor de equipamento para obter aconselhamento.

Posso viajar com o S8 Escape II?
O seu S8 Escape II vem equipado com um fornecimento de energia interno que permite a sua utilização noutros países. O dispositivo aceita fornecimentos de energia de 100 a 240 V e 50/60 Hz. Não é necessário fazer um ajuste especial, mas necessitará de um cabo eléctrico aprovado para a região onde pretende utilizar o dispositivo.

Consulte o departamento médico da companhia aérea que vai usar se pretender utilizar o S8 Escape II num avião. O S8 Escape II cumpre os requisitos impostos pela US FCC Parte 15, Classe B.

Nota: *não utilize o S8 Escape II quando o avião estiver a levantar voo ou a aterrar.*

Posso usar o meu S8 Escape II se não houver corrente alternada (CA) disponível?
Encontra-se disponível um transformador DC-12 para ligar o S8 Escape II a uma fonte de energia de 12 V ou 24 V de corrente contínua. Contacte o seu médico para obter mais informações.

PRECAUÇÃO
Este dispositivo não deverá ser ligado simultaneamente a fontes de energia de corrente alternada e corrente contínua.

Detecção e resolução de problemas

Aquando da ocorrência de um problema, tente as sugestões seguintes. Se não for possível resolver o problema, contacte o fornecedor do seu equipamento ou a ResMed. Não tente abrir o dispositivo.

Problema/Causa possível	Solução
Visor inactivo.	
A unidade não se encontra ligada a uma fonte de energia.	Certifique-se de que o cabo eléctrico se encontra ligado e de que o interruptor (no caso de estar disponível) se encontra ligado.

Apresenta a mensagem de erro: Exxxx Chamar manut! (em que xxxx define um erro) ou AVARIA MOTOR Chamar manut! ou CARREGAR IDIOMAS Chamar manut! ou PERDA DE DADOS Chamar manut!

Falha de componente.	Contacte a assistência.

O ar fornecido pelo S8 Escape II é insuficiente.

O tempo de subida está a ser utilizado.	Aguarde pelo aumento da pressão de ar ou ajuste o tempo de subida.
O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar.
A tubagem de ar está dobrada ou foi perfurada.	Endireite ou substitua a tubagem.
A tubagem de ar não foi devidamente ligada.	Verifique a tubagem de ar.
A máscara e o arnês não foram posicionados correctamente.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
Falta(m) a(s) tampa(s) da porta de acesso na máscara.	Volte a colocar a(s) tampa(s).
A pressão necessária para tratamento pode ter sido alterada.	Entre em contacto com o seu médico para ajustar a pressão.

A mensagem seguinte é apresentada no ecrã de LCD depois de tentar actualizar os parâmetros ou copiar dados para o Cartão de Dados: ERRO CARTÃO Retirar cartão.

O Cartão de Dados não foi correctamente introduzido.	Confirme se está a introduzir o Cartão de Dados na abertura para Cartões de Dados com a seta virada para cima, enquanto o S8 Escape II se encontra ligado mas não a administrar terapia (em modo de espera).
O Cartão de Dados só foi introduzido parcialmente.	Verifique se o Cartão de Dados é introduzido na respectiva abertura até não poder avançar mais.
Poderá ter retirado o Cartão de Dados antes de os parâmetros terem sido copiados para o S8 Escape II.	Volte a introduzir o Cartão de Dados e espere até que a mensagem **PARÂMET SUCESSO Retirar cartão** seja apresentada no ecrã de LCD.
O cartão não é um Cartão de Dados ResScan.	Use apenas Cartões de Dados ResScan.

A mensagem seguinte é apresentada no ecrã de LCD depois de tentar actualizar os parâmetros ou copiar dados para o Cartão de Dados: `PARÂME INVÁLIDOS` `Retirar cartão`.

A informação de identificação do Cartão de Dados não corresponde à informação de identificação no seu dispositivo.	Entre imediatamente em contacto com o seu médico.

A mensagem seguinte é apresentada no ecrã de LCD depois de tentar actualizar os parâmetros ou copiar dados para o Cartão de Dados: `ERRO PARÂMETROS` `Retirar cartão`.

Existe um erro de dados no Cartão de Dados.	Entre imediatamente em contacto com o seu médico.

A mensagem seguinte NÃO é apresentada no ecrã de LCD depois de tentar actualizar os parâmetros usando o Cartão de Dados: `PARÂMET SUCESSO` `Retirar cartão`.

Os parâmetros não foram actualizados.	Entre imediatamente em contacto com o seu médico.

Especificações técnicas

Variação da pressão de funcionamento	4 a 20 cm H_2O
Dimensões (A x L x P)	112 mm x 164 mm x 145 mm
Peso	1,3 kg
Fornecimento de energia	• Gama de tensões de entrada para o S8 Escape II com o HumidAire 4i: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A < 140 VA (110 W) (consumo máximo de energia). Consumo de energia de pico instantânea < 340 VA. • Consulte as instruções do transformador DC-12 para obter informações acerca das classificações CC. Só deve utilizar o transformador DC-12 da ResMed para entrada de corrente contínua. • O consumo de energia típico a 20 cm H_20 é de 34 VA ou 20 W.
Filtro de ar	Fibra não tecida de poliéster com duas camadas ligadas por pó
Tubagem de ar	Plástico flexível, 2 m
Saída de ar	A saída cónica de 22 mm encontra-se em conformidade com a EN 1281-1
Classificações CEI 60601-1	Classe II (isolamento duplo), Tipo CF

VALORES DE EMISSÃO SONORA EXPRESSOS POR UM NÚMERO DUPLO DECLARADOS em conformidade com a ISO 4871:

Nível de pressão acústica	26 dBA com incerteza de 2 dBA medido em conformidade com o disposto na norma ISO 17510-1: 2002 28 dBA com incerteza de 2 dBA medido em conformidade com o disposto na norma ISO 17510-1: 2007
Nível de potência acústica	36 dBA com incerteza de 2 dBA medido em conformidade com o disposto na norma ISO 17510-1: 2007
Oxigénio suplementar	Fluxo máximo recomendado de oxigénio suplementar: 4 l/min
Construção da caixa	Termoplástico de engenharia retardador de chama
Temperatura de funcionamento	+5ºC a +35ºC
Humidade de funcionamento	10 a 95% sem condensação
Temperatura de armazenamento e transporte	-20ºC a +60ºC
Humidade de armazenamento e transporte	10 a 95% sem condensação
Altitude de funcionamento	Do nível do mar a 2591 m
Compatibilidade electromagnética	O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade electromagnética (CEM) aplicáveis nos termos da norma CEI 60601-1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. As tabelas de compatibilidade electromagnética relativas a estes dispositivos ResMed podem ser encontradas em **www.resmed.com**, na página relativa aos **Produtos** na área de **Serviço e assistência**. Clique no ficheiro PDF referente ao seu dispositivo.

Nota: *o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.*

Símbolos que são apresentados no dispositivo

Atenção, consulte os documentos anexos; Siga as instruções de utilização; À prova de respingos; Equipamento do Tipo CF; Perigo de choque eléctrico; Equipamento de Classe II; Iniciar/Parar; Fabricante; **Informação ambiental** A REEE 2002/96/CE é uma directiva da UE que tem por objectivo a eliminação adequada de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o dispositivo, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o propósito de poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas. Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do

dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite www.resmed.com/environment.

Avisos e precauções gerais

Avisos

- O manual deverá ser lido na íntegra antes da utilização do S8 Escape II.
- Os conselhos contidos neste manual não substituem as instruções dadas pelo médico assistente.
- Os pacientes não deverão ligar dispositivos à porta de comunicações de dados a não ser que tal lhes tenha sido indicado pelo prestador de cuidados de saúde ou pelo médico. Os únicos dispositivos concebidos para serem ligados à porta de comunicações de dados são os produtos da ResMed. A ligação de outros dispositivos pode provocar lesões ou danificar o dispositivo S8 Escape II.
- O S8 Escape II deve ser usado com máscaras (e conectores)* recomendados pela ResMed ou por um médico ou terapeuta de doenças respiratórias. A máscara só deverá ser usada quando o dispositivo S8 Escape II estiver ligado e a funcionar correctamente. O respiradouro ou os respiradouros associados à máscara nunca devem ser obstruídos.

  Explicação: o S8 Escape II destina-se a ser utilizado com máscaras (ou conectores)* especiais que contêm respiradouros para permitir a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e a funcionar correctamente, o ar fresco do dispositivo elimina o ar exalado através dos respiradouros da máscara. Todavia, quando o dispositivo não está a funcionar, não é fornecido ar fresco suficiente através da máscara e o ar exalado pode ser respirado de novo. A reinalação de ar exalado durante mais do que vários minutos pode, nalgumas circunstâncias, provocar asfixia. Esta afirmação é aplicável à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP.
- Na eventualidade de uma falha de energia ou avaria da máquina, retire a máscara.
- O S8 Escape II pode ser programado para administrar pressões até 20 cm H_2O. No caso improvável de certas avarias, é possível a administração de pressões até 30 cm H_2O.
- Se utilizar oxigénio com este dispositivo, o fluxo de oxigénio deverá ser desligado quando o dispositivo não estiver em funcionamento.
  Se tiver deixado o oxigénio ligado, desligue o dispositivo e aguarde 30 minutos antes de voltar a ligá-lo.
  Explicação: quando o dispositivo CPAP não se encontra em funcionamento e o fluxo de oxigénio é mantido, o oxigénio fornecido à tubagem de ar pode acumular-se dentro do dispositivo CPAP e criar o risco de incêndio. Esta afirmação é aplicável à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP.

* Podem incorporar-se portas na máscara ou em conectores que estejam próximos da máscara.

- O oxigénio favorece a combustão. O oxigénio não deverá ser usado enquanto se estiver a fumar ou na presença de uma chama.
- Certifique-se sempre de que o dispositivo se encontra a gerar fluxo de ar antes de o fornecimento de oxigénio ser ligado.
- Desligue sempre o fornecimento de oxigénio antes de parar o fluxo de ar do dispositivo.

Nota: *aquando da existência de um caudal fixo do fluxo de oxigénio suplementar, a concentração de oxigénio inalado pode variar consoante o local de introdução do oxigénio, os parâmetros de pressão, o padrão respiratório do paciente, a selecção da máscara e a taxa de fuga.*

- Não utilize o S8 Escape II no caso de serem observados defeitos exteriores óbvios ou mudanças estranhas no desempenho.
- Não abra a caixa do S8 Escape II. Não existem peças dentro do mesmo que possam ser reparadas pelo utilizador. As inspecções e reparações do interior só deverão ser efectuadas por um agente de assistência autorizado.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.

Precauções

- A baixas pressões, o fluxo através das portas de exalação da máscara pode vir a ser inadequado na remoção do gás exalado da tubagem. Neste caso, poder-se-á dar a ocorrência de uma certa reinalação.
- O fluxo de ar para a respiração produzido por este dispositivo pode exceder a temperatura ambiente num máximo de 6ºC. Deverão ser tomadas precauções no caso de a temperatura ambiente ser superior a 32ºC.
- Quando não for possível usar uma tomada de corrente eléctrica alternada (100–240 V CA), utilize sempre um transformador DC-12 da ResMed. (O transformador DC-12 encontra-se disponível como acessório opcional. Não é fornecido com todos os modelos.)

Nota: *as indicações acima são avisos e precauções gerais. Os avisos, precauções e notas específicos aparecem junto às instruções relevantes neste manual.*

Garantia limitada

A ResMed garante que o produto da ResMed está isento de defeitos de material e fabrico durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra pelo consumidor original. Esta garantia não é transferível.

Produto	Período da garantia
Humidificadores da ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 ano

Produto	Período da garantia
Geradores de fluxo da ResMed	2 anos
Acessórios, sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubagem). Exclui dispositivos de utilização única.	90 dias

Nota: *alguns modelos não se encontram disponíveis em todas as regiões.*

Se o produto avariar em condições normais de utilização, a ResMed procederá, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes. Esta Garantia limitada não cobre:

a) qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto;

b) reparações efectuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efectuar esse tipo de reparação;

c) qualquer dano ou contaminação devido ao fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros;

d) qualquer dano provocado pelo derrame de água sobre ou para dentro do gerador de fluxo.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparação ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou Estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não é responsável por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou Estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo ter outros direitos que variam de região para região.

Para obter mais informações sobre os seus direitos nos termos da garantia, entre em contacto com o revendedor local da ResMed ou as filiais da ResMed.

R001-307/2 05 06